

# Encuesta de Evaluación de Los Campos Agrícolas

(Para uso durante visitas a los campos; no es una inspección oficial. Marque la casilla que corresponde a un problema. Haga otras anotaciones o apuntes al reverso.)

Fecha: \_\_\_\_\_

Autor: \_\_\_\_\_

Organización/Oficina: \_\_\_\_\_

Rev. 08/21/2007

Propietario del Campo: \_\_\_\_\_ Dirección: \_\_\_\_\_

¿Está expuesta y visible en lugar prominente la licencia del año en curso? \_\_Sí \_\_No. Condado: \_\_\_\_\_ Township: \_\_\_\_\_

## Responsabilidades del Encargado del Campo

- Se realicen inspecciones semanales del campo
- Cada vivienda tiene un número de identificación

## El Campo

- Tiene drenaje adecuado sin agua estancada
- Está libre de excesos de plagas/olores, moscas, ruidos, tráfico, y otras condiciones insalubres
- Está sin escombros/basura; está sin hierbas venenosas, tal como la hiedra venenosa; follaje, hierbas/zacate sin cortar
- Hay lugares que sirven de recreo
- Está sin maquinaria o aperos de labranza en la vecindad del campo

## Abastecimiento de Agua

- Abastecimiento de agua adecuado
- Fuente de agua fría disponible dentro de 50 pies de cada vivienda (si no está disponible dentro de la casa)
- Desagüe adecuado contra el derrame o flujo excesivo
- Se prohíbe el uso de una taza común para beber

## Las Viviendas

- Las viviendas están sólidas, en buen estado, y sanitarias
- El solado/piso es de materia rígida; previene la entrada de agua (sea subterránea o en la superficie); los pisos están razonablemente llanos
- La construcción es de pared doble (interior y exterior); el techo interior está cubierto con materia para uso interior
- En cuanto al espacio para dormir, hay por lo menos 50 pies cuadrados de piso por persona; o si se emplee un juego de literas (camas de dos niveles), debe haber por lo menos 40 pies cuadrados por persona
- Hay por lo menos 100 pies cuadrados por persona en todo el área que se emplee para cocinar, comer y dormir.
- Los dormitorios de los padres y los niños de seis años para arriba están separados por un tabique o partición
- Un dormitorio distinto para hombres y mujeres o familias
- Almacenamiento de ropa
- Las camas tienen colchones
- Los techos interiores tienen una altura vertical de por lo menos 7 pies

## Seguridad contra el Incendio y los Pesticidas

- Cada dormitorio tiene un mínimo de dos (2) salidas
- Hay extinguidor de incendios no más de 100 pies de lejos
- No hay materiales o líquidos inflamables o combustibles dentro/cerca de las viviendas
- No se permite depositar/guardar pesticidas dentro de la vivienda
- Detectores de humo que funcionan en cada vivienda

## Ventilación/Luz/Electricidad

- Ventilación adecuada e iluminación natural
- Todas las ventanas tienen tela de mosquitera
- Servicio de electricidad adecuado
- Puerta exterior con tela de mosquitera que se puede cerrar completamente
- Hay luces exteriores que dan iluminación adecuada

## Calefacción (en las viviendas que están ocupadas del 1<sup>er</sup> de Septiembre al día último de Mayo)

- Con una temperatura mínima de 65° Fahrenheit
- No se permiten calentones/estufas portátiles de tipo eléctrico

## Cocina y Comedor: en una casa/vivienda particular

- Una estufa con 4 quemadores (se permite una estufa con solo 2 quemadores si es que la casa tiene un máximo de 4 ocupantes)
- Fregadero
- Agua fría y caliente en el fregadero si la casita es nueva o si ha sido remodelada de manera substancial
- Estantes (con un mínimo de 6 pies cuadrados por persona)
- Un área de preparación de alimentos (con un mínimo de 2.5 pies cuadrados)
- Mesas y Sillas
- Un refrigerador (con una temperatura máxima de 45 grados)

## Cocina y Comedor: en una vivienda con cocina y comedor común

- Una estufa por cada 5 personas en un solo turno de preparación de alimentos
- Un fregadero de 2 compartimientos con agua caliente y fría
- Estantes (con un mínimo de 1 pie cuadrado por cada persona)
- El área de preparación de alimentos (con un mínimo de 5 pies cuadrados por persona)
- Mesas y Sillas
- El refrigerador (con una temperatura máxima de 45 grados)

## Disponibilidad de Servicios para Bañarse/Lavarse las Manos/Lavar la Ropa

### Bañarse

- Agua caliente está disponible y bajo presión
- Un lugar en que bañarse uno dentro de 200 pies de la vivienda
- Una regadera por cada 10 personas, con 3 pies o más entre las regaderas, no menos de 9 pies cuadrados por unidad, separado por una partición
- Desagüe de piso
- Un cuarto o lugar de vestir privado y seco
- Hay una ducha distinta para hombres y mujeres o una por cada familia
- Siempre que hay duchas distintas, una para los hombres y otra para las mujeres, cada ducha tiene que tener una entrada distinta y privada

## Lavarse las Manos

- Agua caliente está disponible
- Un lavabo por cada familia, o uno por cada 15 personas

## El Lavado de Ropa

- Hay que haber una construcción para el lavado de ropa (a menos que haya un fregadero con agua caliente y frío en la vivienda)
- Hay fregaderos dobles con agua caliente y fría en donde lavar la ropa
- Hay por lo menos una (1) unidad por 30 cada personas
- El calentador de agua tiene la capacidad de producir suficiente agua caliente durante uso normal
- Las aguas residuales son evacuadas de manera apropiada

## Los Baños/Excusados

- Hay por lo menos un inodoro (taza del baño) por cada 15 personas
- Los urinarios: no más de uno por cada tres (3) inodoros (tazas)
- Un cuarto de baño por familia, o servicios distintos para hombres y mujeres
- El servicio/excusado no está más lejos que a 200 pies de la vivienda
- El servicio/excusado no está más cerca que a 50 pies de la vivienda o lugar en que se preparan los alimentos
- Depuración de los excusados portátiles por lo menos una vez por semana

## Aguas Residual/Basura/Control de Plagas:

### Depuración de Aguas Residuales

- Depuración de aguas residuales mediante el sistema séptico municipal
- No se permite echar aguas residuales en la tierra o el suelo

### La Basura

- Hay suficientes contenedores para la basura
- Hay recolección de la basura por lo menos una vez por semana

### Control de Plagas

- Las viviendas y edificios comunes están libres de insectos, roedores, y otras plagas

### La Ocupación de Invierno (del 15 de Noviembre al día primero de Abril)

### Que cada casita o vivienda tiene:

- Un fregadero (con agua caliente y fría) con integración con un sistema de desagüe externo
- Un lugar en donde lavarse/bañarse con agua caliente y fría
- Un servicio con integración con el sistema de desagüe externo
- Doble piso, doble paredes (se permiten pisos de concreto)

**Indique problemas marcando la casilla correspondiente.**

Proveído por Farmworker Legal Services para los propósitos educativos.

**Instrucciones:**

Marque las casillas en la Encuesta que corresponden a problemas que usted encuentra durante sus visitas a los campos de labor en Michigan. Usted puede agregar comentarios adicionales en la sección de Comentarios al pie de esta hoja.

Tenga en cuenta que la lista de reglas en la Encuesta no pretende ser exhaustiva; hay excepciones a algunas reglas.

**La Encuesta no es una Evaluación o Inspección oficial.** Ha sido diseñada únicamente para educar al público sobre las reglas fundamentales de los campos.

Nos gustaría ser partícipes de sus conclusiones. Por favor, envíenos la encuesta por correo o fax al (269) 492-7198.

----- Doblar Aquí -----

*Sello  
Estampilla  
Timbre  
Franqueo*

**Farmworker Legal Services  
3030 S. 9<sup>th</sup> St, Suite 1A  
Kalamazoo, MI 49009**

----- Doblar Aquí -----

**Comentarios:**